

# Baedekeres sétakocsizás a nyolcvan év előtti Pesten

Sohasem voltak olyan népszerűek az útleírások, mint manapság. Nem kétséges, hogy ennek a háborús határzár az oka és azok, akiknek szinte szenvedélyüké vált az utazgatás, most csak útleírások és Baedekerek lapozgatásával elégeithetik ki ezt a vágyukat. De kapósak azok a könyvek is, amelyek nem térben, hanem időben visznek manapság meg nem közelíthető környezetbe: a »régi jó idők«-be.

A minap könyv került a kezembe, amely útleírás, egyben azonban visszavisz a régmúlt időkre. *Polyglottenführer durch Pest und Ofen* a címe ennek a ritka könyvnek. Magyar, német, francia és angol nyelven kalauzol a vaskos kis könyv, a múlt század hatvanas éveinek Pestjén és Budáján. A sárgult lapokból egy eltűnt, a »városrendezők« által nagyrészt lerombolt város érdekes képe bontakozik ki. Az idegent, aki a nagyhidutcai — ma Deák Ferenc-utcai — Angol királyné-szállodában ütötte fel tanyáját, *négy napon át vezeti a könyv a Barch-korszak Pestjén és Budáján*. Írója mindenekelőtt felsorolja az akkori szállodákat s a következőket jegyzi fel:

A Belvárosban találjuk az *Angol királynét a Nagyhíd-utcában, a Vadász-kürtöt a Kishíd-utcában — a mai Türr István-utcában —, a Nádort Pest leg-élénkebb utcájában, a Váci-utcában, — ennek hajdani éttermében játszik most a Corso mozi — továbbá a Belvárosban vannak még a következő fogadók: a Fehérhajó a Hajó-utcában, kilitással a Szerviták-terére és a Kristóf-terre, az Aranyas az Újvilág-utcában, azaz a Semmelweis-utcában.*

A Lipótvárosban négy szálloda van. *a Magyar Király a Színházterén, — ez ma Vörösmarty-tér és a régi szálló helyén a Futura palotája áll — az Itván főherceg és az Európa a Felső Duna-soron, Az Európa-szálló épületében van ma a főkapitányság. A Tigris a Nádor-utcában és még két vendégfogadó, mégpedig a Vác városa a Nádor-utcában és a Griff a Váci-úton.*

A Kerepesi-úton van a *Giss, a Mátyás király, a Vörösökör és a Fehérhattyú fogadó, a Józsefvárosban az Őllő-úton az Aranyas és a Stáció-utcában — a mai Baposs-utcában — az Aranyökör fogadó. A Ferencvárosban a Széna-terén — ma már Calvin-tér a neve — van a *Két oroszán és Két pisztoly, továbbá a Soroksári-utcában a Két medve, Két korona, Két bak és a Kényvül-utcában — ennek neve ma Lónyay-utca — az Arany-nan* című fogadó.*

A könyv írója, miután megismertette a pesti szállodákkal és fogadókkal, az idegent az *Angol királyné*-ban szólásolja el s onnan kalauzolja a város különböző részeibe.

## A Nájgebájde és a Komló-kert

Megemlékezik a könyv Landerer és Heckenast nagy könyvnyomdájáról, »melynek terméi megérdemlik, hogy megtekinthető-ökre engedélyt kérjünk«. Eljutunk a Nemzeti Múzeumba, majd a Kerepesi-útra. A Rákóczi-utat akkor még Kerepesi-útnak nevezték. Megemlíti a könyv, hogy a Hatvani-utcaából, a mai Kossuth Lajos-utcaából nyíló Újvilág-utcaának, tehát a Semmelweis-utcaának balszegletén áll az *egyetem kóródaja*. A nagy séta után beülteti az idegent a könyv írója az Angol királynéval átellenben lévő Redout-kávéházba, majd feketezés után elvezeti a Színház-terre, a mai Vörösmarty-terre, »E téren Fischer kioszkját látjuk, melyben felséges fagyalttal szolgálnak a hűtözni kívánóknak.«

Térjünk át most az Új-terre — vezeti tovább a könyv a múlt század hatvanas éveinek külföldi vendégét. — Az Új-ternek nevezték akkoriban az Erzsébet-teret. *E tér még 1843-ban valóságos Szahara volt*, olvassuk a könyvben, melyről a szél sűrű porfellegekkel borította el az egész várost, de néhány év múlva az itt sétáló pesti egész kényelemmel élvezhetendi a belombosodott fák kellemes árnyékát.

A József-térről feljegyzi a könyv, hogy e téren igen elegáns *comfortable*-ok hosszú sorát találjuk, melyeken jutányosan bekocsizhatni a várost. Leírja a Neugebäudet is, a József császár által emelt új épületet, megjegyvezve, hogy *főudvara 180 négyszög-öllel nagyobb, mint az Új-tér*. Valóban hatalmas épület lehetett ez, ha udvarán kényelmesen elfért volna a mai Erzsébet-tér. Az estét az idegen a Kerepesi-út elején álló Nemzeti Színházban tölti, felvonás közben pedig a *Komló-kertben vacsorázik, amely ott*

volt a színház mellett, s ahol az egykori Baedeker-író szerint »barna hangzásainkból különféle igen jelesen előadott zenedarabokat hallhatunk«.

A következő nap kocsiba ül az idegen, áthalad a Széna-terén — ennek neve ma Deák Ferenc-tér — s itt *elomásoznak a két- és négyfogatú omnibuszok, amelyek a közönséget a Városligetbe viszik ki*. Erről a ligeti kirándulásról a könyv így ír:

## A régi Pest kámelias hölgyei

— Az egyenesen a Városligetbe vezető Király-utca szegletén a terjedelmes báró Orczy-féle ház áll, ez 29 ablakkal egy sorban a Király-utcaára és ugyanannyival az Országútra — mai neve Károly király-út — néz. *Udvarainak egyikében von az izraeliták temploma*. Egy új imaházuk azonban a Dohány-utcában épül és a város elsőrangú nevezetességeihez fog tartozni. Ezen utcában, mely emberektől folytonosan el van özönölve, *feltűnő a kávé-, sör- és borházak száma*. Számos keresztutcáiban, melyek ismét más utcákkal vannak összeköttetésben, a *Pesti Titkok* folytatására szüntelenül gyűjthetni anyagokat. Az ebből jobbra benyúló Kis kereszt-utcában létezik *Scheibel minden kényelemmel ellátott gőzfürdője*.

— A Király-utca közepén a Tempom-téren egy gót stílusban épült nagy szegletházat látunk, amelyben földszint *A Rómához* címzett terem létezik, hol *télen-nyáron minden vasárnap és csütörtökön bál tartatik*. A hölgykorszorú, mely az itteni mulatságokat díszesíti, *nagyobrszében Dumas-féle Cameliák-ból áll; illatjok kivált az idegenekre szédítő erejű*. Azért, ha netalán ily hatással lennének valakire, annak tanács: oljunk, hogy juttassa eszébe Mirza Saffi perzsa költő eme dalát: ■

*Elég a róza illata,  
Nem kell tüstént letörni!  
Ha illatával beéred,  
Úgy meg nem fog körmölni.*

— A templom mellett elkocsizva balról a vakok irizetét, ennek szomszédságában a német Nyári Színkört és jobbról a *Hársfa-utcában a Vaszfürdőt* látjuk. És miután még a balról fekvő Népkert mellett elhaladtunk volna, a *Városligetbe vezető fasor kezdetéhez érünk, hol jobbról a Polári Lövölde* áll. Innen kapta nevét a mai Lövölde-tér.

— *A fasort mindkét oldalról igen izléses mulatókertek szegélyezik, gyönyörű villákkal és kerti szalonnákkal*. A Városligetben a kis- és nagyközönség mulattatására minden ünnep-és vasárnapon, úgyszintén minden csütörtökön is megnyitvatnak a *körjátékok és ezenkívül még más mulatságok is rendeztetnek*. Az éhség és szomjúság leküzdésére szinte a legjobb intézkedések tételtek: számos vendéglőben bort, sört, kávé, fagyaltot, hideg és meleg étkeket nyújtanak zenekísérettel mellett, vagy anélkül, amint tetszik.

## „Kávéházakban Pest hiányt éppen nem szenved“

»A Városligetből az idegen az Orczy, vagy Ludoviceum-kertbe kocsizik. A kertben több igen csinos ültetvény van és a *tő fölötti dombról igen kellemes kilátásban részesülünk*. Ugyanitt létezik az *Éliáskút, mely ezeltől az egész pesti hátrában a legjobb ivóvízzel bővelkedet*. A Ludoviceum jelenleg *katonai kóroda*.«

Budára vezeti át azután az idegent a könyv, a Vízivárosba és a Rácvárosba. Megismerteti a 80 év előtti Várral és Krisztinavárossal, majd megemlíti, hogy a *Császár-fürdőnél ott lehet látni a minorita kolostort, mely omladozó tornyáról ismerhető meg és a Császármalmot, melynek négy apró tornya van és abból a korból való, melyben Buda a török igát nyögte*. Mikor azután a kőrsétát az idegen befejezi Pesten és Budán, a könyv felhívja a figyelmet arra, hogy *esős napokon kellemesen lehet eltölteni az időt a kávéházakban, melyek fényes kiállításuknál fogva is megtekintésre érdemesek*. *Pestnek már akkoriban is több mint 40 kávéháza volt*.

— Kávéházakban Pest hiányt éppen nem szenved! — állapítja meg a nyolcvan év előtti Pest kalauza s ha sok minden változott is azóta ebben a tekintetben, a mai Baedeker-író sem tudná megcáfolni ezt a megállapítást.

Pakots György